

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 103 (1985)
Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

103. Jahrgang 7. März 1985 Heft 10/85 Erscheint wöchentlich

Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11
Postfach 630, 8021 Zürich
Tel. 01/201 55 36

Redaktoren:
Balthasar Peyer,
leitender Redaktor
Dr. sc. techn. ETH/SIA
Bruno Odermatt,
dipl. Arch. ETH/SIA
Hans U. Scherrer,
dipl. Ing. ETH/SIA

Druck:
Offset + Buchdruck AG, Zürich

Nachdruck von Bild und Text,
auch auszugsweise, nur mit schriftlicher
Zustimmung der Redaktion
und mit genauer Quellenangabe.

Abonnements

Schweiz:
1 Jahr Fr. 166.—
½ Jahr Fr. 86.50
Einzelnummer Fr. 6.50

Ausland:
1 Jahr Fr. 179.—
½ Jahr Fr. 93.—
Einzelnummer Fr. 7.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur
und Architekt», 80-6110 Zürich

Ermässigte Abonnemente für
Mitglieder des GEP, des BSA, der
ASIC, des STV und für Studenten

Bestellungen für Abonnements
und Einzelnummern sowie Adress-
änderungen von Abonnements
an die Redaktion; Adressänderungen
von SIA-Mitgliedern an das
SIA-Generalsekretariat

SIA-Normen und Dokumentationen sind nur erhältlich
beim SIA-Generalsekretariat
Selnaustrasse 16, Postfach,
8039 Zürich, Tel. 01/201 15 70

Anzeigenverwaltung

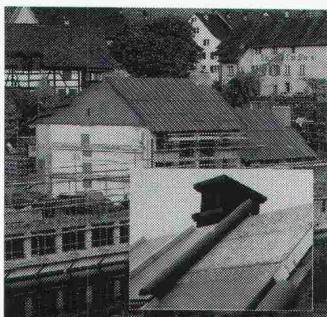
IVA

IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:
Mühlebachstrasse 43
8032 Zürich
Tel. 01/251 24 50

Filiale Lausanne:
Pré-du-Marché 23
1004 Lausanne
Tel. 021/37 72 72

zum Titelbild



stamisol® DW
Diffusionsbahn für Unterdach und
Wand

Bei diesem Umbau wurde mit stamisol DWF4250 ein neuartiges Unterdachmaterial eingesetzt.

Mit stamisol DWF4250 lassen sich
wärmegedämmte Steildachkonstruk-

tionen mit einem Höchstmaß an
bauphysikalischer Sicherheit wind-
dicht und wirtschaftlich ausführen.
stamisol DWF4250 ist ein hochreiß-
festes Polyestervlies mit einer hervor-
ragend wasserabweisenden und ex-
trem atmungsaktiven Spezialbe-
schichtung. stamisol DWF4250
schützt die darunterliegenden Steil-
dachelemente sicher vor Flugschnee,
abtropfendem Kondensat und Staub
und lässt den Wasserdampf nahezu
ungehindert nach aussen entweichen.
stamisol DWF4250 darf daher direkt
auf Wärmedämmungen verlegt werden,
ohne dass Baufeuchtigkeit in
Lattungen und Dämmungen gefan-
gen bleibt. Konstruktiv aufwendige
Hinterlüftungen zwischen Wärmeiso-
lation und Unterdach mit kostspieligen
Anschlussarbeiten für Zu- und
Abluft an Traufe und First entfallen.
Weitere Informationen sind erhält-
lich bei:

*Stamoid AG, Beschichtungswerk
CH-8193 Eglisau, Tel. 01/867 02 22*

Offizielles Organ:

Schweizerische Ingenieur- und
Architektenverein (SIA)
Gesellschaft Ehemaliger Studie-
render der ETH Zürich (GEP)
Schweizerische Vereinigung
Beratender Ingenieure (ASIC)

Inhalt

Brückenbau

Quaibrücke Zürich. Abschliessende Übersicht. Von Richard Heierli, Fritz Hirt, Heinrich Hofacker, Willi Hofmann und Urs Schneider, Zürich, Erich Möschler, Bern	183
100 Jahre Quaibrücke (1884–1984)	184
Das Projekt der neuen Brücke	187
Planung und Durchführung der Bauarbeiten	189
Personenunterführung Quaibrücke. Von Eduard Marth und Jakob Schilling, Zürich	196

Wettbewerbe

Altersheim Herzogenmühlestrasse in Zürich- Schwamendingen (D)	198
Altersheim «Steig» in Schaffhausen (A). Überbauung des Bahnhofareals Zürich-Selnau (A). Sport- und Freizeit- anlage Klosters-Serneus (A)	201

Umschau

Forschungsprogramm der Forschungskommission Wohnungswesen	201
--	-----

GEP-Mitteilungen

Maschineningenieurgruppe Zürich: Familienabend	201
--	-----

SIA-Mitteilungen

Tagung «Fernwärme 85». Verlängerung der Einsprache- frist zur Norm 162 «Betonbauten» bis 15. Juni 1985. Technologie und Gesellschaft (FEANI-Seminar)	202
--	-----

B-Seiten

Laufende Wettbewerbe. Terminkalender (Veranstal- tungen). Weiterbildung. Tagungen. Vorträge. SIA-Sektion Baden: Ausserordentliche Hauptversammlung	B 41–44
--	---------

Im nächsten Heft

Einführung zur SIA-Tagung «Fernwärme 85»
Wettbewerb Erweiterung Kantonsschule «Zelgli» in Aarau
(Änderungen vorbehalten)

Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: En Bassenges, 1024 Ecublens, Tél. (021) 47 20 98

No 4/1985	
Tableau des concours	B 17
Carnet des concours	B 18, 57
Expositions	B 18
Actualité	B 19
Bibliographie	B 19
Nécrologie	B 19
EPFL	B 20
EPFZ	B 20
Vie de la SIA	B 20, 64
Urbanisme	
De Rome à Londres, les places d'Europe	53
Informatique	
Informatique: l'enquête du Groupe des ingénieurs de la SVIA	59
Le concept informatique vaudois	62
Industrie et technique	B 21
Produits nouveaux	B 21
Documentation générale	B 24

Kompetent für Bautenschutz und Bausanierung:

SikaBau, Zürich, Postfach 1287
Tel. 01/62 40 40

Bern 11, Postfach 7
Tel. 031/42 30 31

Cadenazzo, Via Cantonale
Tel. 092/62 18 23

Chur, Kasernenstr. 86
Tel. 081/22 69 62

Genève, rue de Monthoux 15
Tel. 022/31 46 48

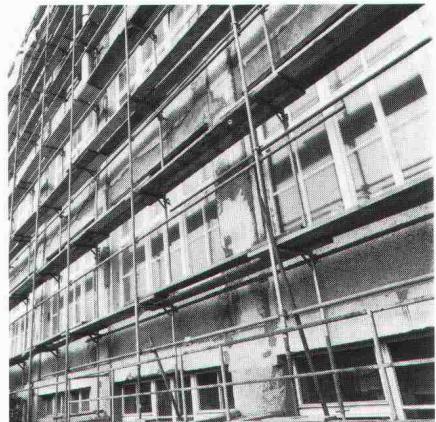
Lausanne, 11, bd de Grancy
Tel. 021/26 54 21

Luzern, Tribschenstr. 9
Tel. 041/44 88 18

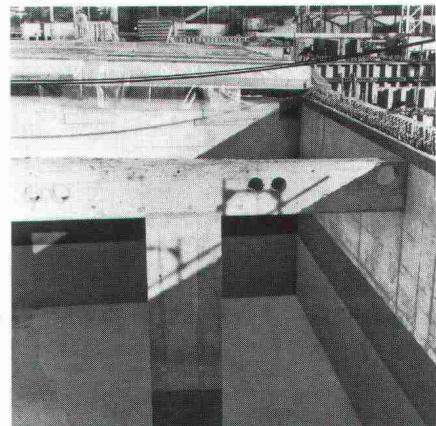
Muttenz, Bizenenstr. 55
Tel. 061/61 44 11

St. Gallen, Dufourstr. 28
Tel. 071/25 44 33

Steg-Gampel, Kantonsstr.
Tel. 028/42 29 21

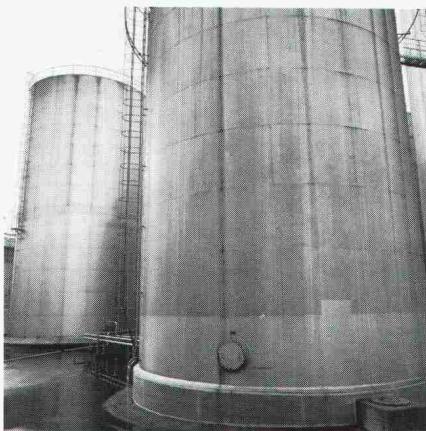


... wo Beton durch Umwelteinflüsse
gefährdet ist



... wo ein Bauwerk dicht sein muss

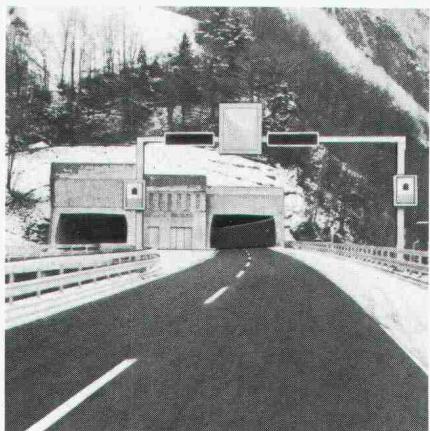




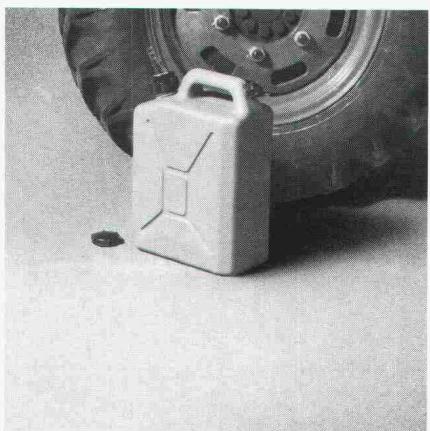
... wo Leckstellen unsere Gewässer bedrohen



... wo historische Bauten gefährdet sind



... wo Strassentunnels sicher sein müssen



... wo an Böden besondere Anforderungen gestellt werden

Sika Bau – das sind kompetente Fachleute in den Bereichen Hochbau, Tiefbau und Stollenbau. Sie sind bekannt für Einsätze, wenn besonders schwierige Probleme zu lösen sind: in Bautenschutz und -reparaturen, Kunsthurarbeiten, Schutzbauwerken für Tankanlagen sowie Bauwerksabdichtungen. – Viele erfolgreich abgeschlossene Projekte im In- und Ausland bestätigen die umfassenden Sika-Bau-Spezialkenntnisse.

Seriöse Beratung, eine gewissenhafte Ausführung und bewährte, führende Sika-Produkte garantieren Ihnen den gewünschten Erfolg.

SikaBau 
wenn Spezialkenntnisse entscheiden

Ich wünsche nähere Informationen über

Ich habe ein konkretes Problem,
bitte rufen Sie mich an.

Name: _____

Firma: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Telefon: _____

SIA 070 385
Bitte einsenden an:
Sika Bau
Geerenweg 9, Postfach 1287
8048 Zürich

Verankerungen hoher Kapazität
zur Sicherung von Baugruben

ROFIX®

Anker des Injektions-Spezialisten



swissboring

Industriestrasse 6, Volketswil
Postfach, 8603 Schwerzenbach
Telefon 01-945 49 11

RODIO

Swissboring – ein Unternehmen der RODIO-Gruppe.

LANGZEIT
ISOLATION +

Durch und durch «durchDachte» Qualität – das gonon Isolations-Unterdach

**Ästhetik – Qualität – Verlegeleistung – Preis.
Beim gonon Isolations-Unterdach stimmt alles.**

Sprechen Sie mit uns und verlangen Sie unsere
ausführlichen technischen Unterlagen.

gonon

Kunststoffwerk AG
CH-8226 Schleitheim SH
Telefon 053/64721
Telex 76723 gonon-ch

Ich möchte »durchDachte« Qualität
genauer prüfen.
Senden Sie mir: Prospekte Preise Muster
 Ihren technischen Berater

Name _____
Strasse _____
Plz./Ort _____
Telefon _____

endenerwerbung

Ein ZZ Isoliersturz für jedes Mauerwerk

TYP A

SCHLANKE
KONSTRUKTION
IDEAL FÜR JEDES
MAUERWERK

AUSSENSEITE
AUFGERAUHT
GUTE PUTZHAFTUNG

HOHLRAUM-
HÖHEN
36 CM
31 CM
25 CM

MIT DICHTEM
FENSTERANSCHLÜSS

HERVORRAGENDE
WÄRMEISOLATION
($K = 0,67 \text{ W/m}^2 \text{ K}$)

HOCHWERTIGER STAHL-
DRAHT, ZUL. BELA-
STUNG $0,3 \text{ t/m}^2$
(BRÜSTUNGSMAUERWERK)

IM HOHLRAUM VON 13,5 CM
BREITE HAT JEDER FALTROLL-
LADEN UND RAFFLAMELLEN-
STÖREN PLATZ

PICCOLIN

CEMFOR

Piccolin Cemfor, der Name für den Isoliersturz, der von den Zürcher Ziegeleien mit Rolladen- und Fensterfabrikanten entwickelt wurde.

Ein Sturz, der spriessfrei eingebaut und von Hand versetzt werden kann, den wir für sämtliche Mauerwerke und genau auf die gewünschte Länge liefern.

Der Einteilige mit dem luft- und schalldichten Fensteranschlag, bei dem die Antriebskurbel an jeder beliebigen Stelle eingesetzt werden kann.

ZÜRCHER ZIEGELEIEN

Zürcher Ziegeleien
Postfach, 8021 Zürich
Telefon 01 468 2111

Baustoffe AG Chur
Postfach, 7001 Chur
Telefon 081 24 46 46
Verkaufsstelle GMZ Luzern
6002 Luzern
Telefon 041 23 60 42

J. Schmidheiny & Co. AG
Postfach, 9001 St. Gallen
Telefon 071 22 32 62

Hard AG Volketswil
8604 Volketswil
Telefon 01 945 45 41
Sergio Merotto
6951 Lugaggia
Telefono 091 9134 32

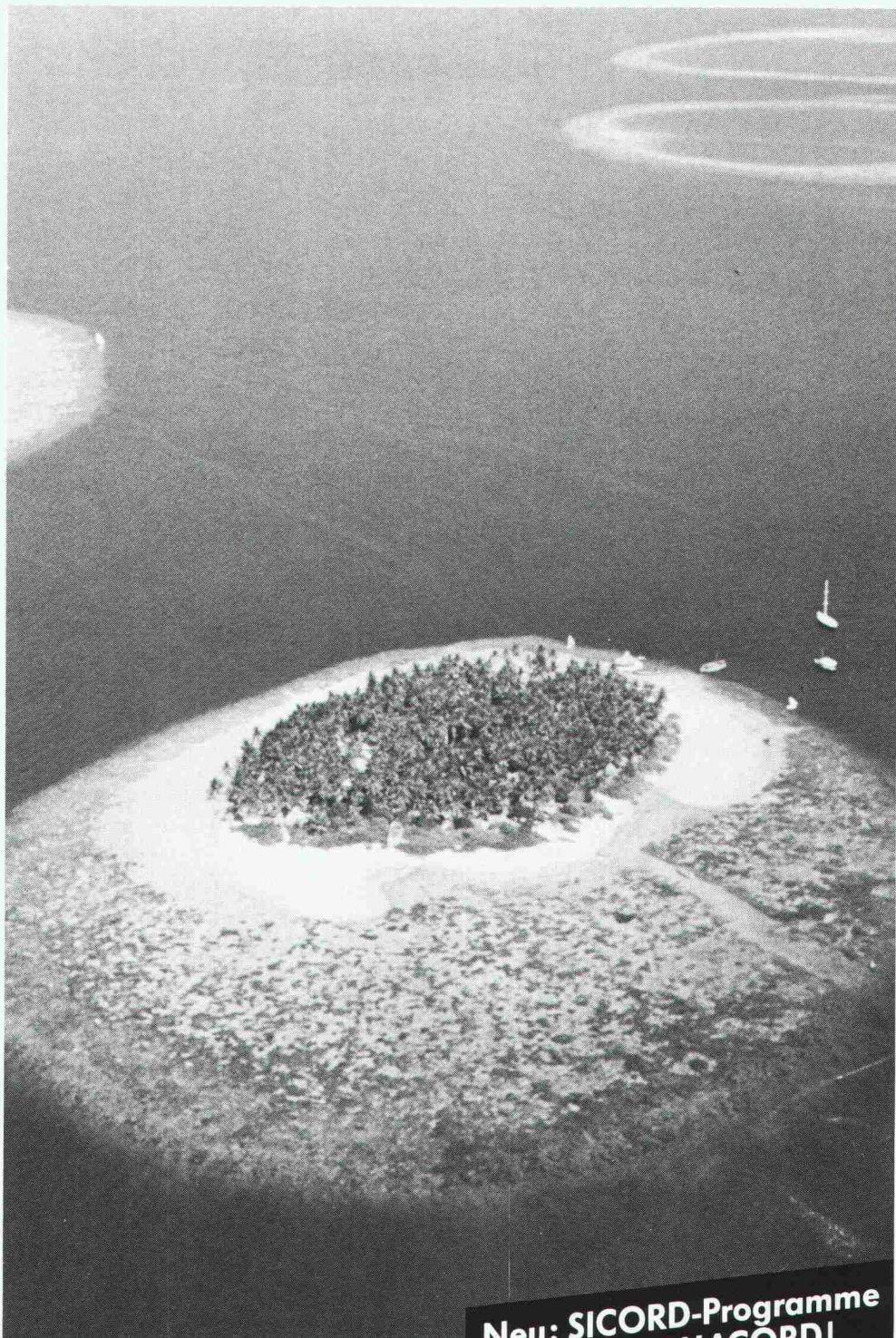
Wo auch immer Sie vermessen müssen, mit Kern wissen Sie, wo und woran Sie sind.

Wie Sie auf diese Insel kommen, ist Ihre Sache. Wir können Ihnen aber sagen, wo Sie sich genau befinden: Y=348 615,188, X=329 010,543, Z=15,368, sekundenschnell auf dem Feld ermittelt.



Das Vermessungssystem, das Ihnen die koordinatenmässige Erfassung und Absteckung von Vermessungspunkten aller Art direkt im Feld ermöglicht, heisst **SICORD**. Es erlaubt den lückenlosen, geschlossenen Datenfluss vom Messpunkt bis zur Datenbank. Die Messungen werden durch verschiedene Programme aufbereitet. So ist eine «Nachbehandlung» der Felddaten im Büro kaum nötig. Für das Aufnehmen und anschliessende Abstecken von Punkten bleiben Sie auf dem Feld, bis die Aufgabe von Ihren **SICORD**-Programmen gelöst ist. Temperatur, Erdkrümmung, Refraktion oder Reduktionsfaktoren werden dabei berücksichtigt.

Bevor Sie sich aufmachen, Ihre Ferieninsel zu vermessen, füllen Sie doch noch den Informations-Coupon aus, es lohnt sich.



Neu: **SICORD-Programme**
auch mit **ALPHACORD!**

Bitte senden Sie mir

- Unterlagen über das gesamte Kern-Programm.
- Unterlagen über Kern SICORD.

Name: _____

Firma: _____

Adresse: _____

PLZ/Ort: _____



Kern & Co. AG
Werke für Präzisionsmechanik,
Optik und Elektronik
5001 Aarau
Telefon 064/251111

Nach Jahren spricht kein Bauherr mehr vom Preis...

Qualität und Preis müssen stimmen. Qualität soll man mit Recht auch nach Ablauf der Garantiezeit fordern können. Bei Sonnen- und Wetterschutzanlagen baut sich Qualität im Detail auf. Hartgeprüfte Materialien, sorgfältiger Zusammenbau, durchdachte Lösungen in Absprache mit anderen am Fenster tätigen Unternehmen prägen die bewährten Produkte. GRIESSEER-Produkte sind in hundertjähriger Aufbauarbeit entwickelt und verfeinert worden. Die sinnvolle Kombination von solidem Handwerk und moderner industrieller Fertigung hat Spitzendprodukte hervorgebracht. GRIESSEER-Produkte sind reell kalkuliert. Im Preis inbegriffen sind zudem umfangreiche Dienstleistungen. Besprechen – beraten – dokumentieren – planerisch und zeichnerisch unterstützen – individuelle Wünsche berücksichtigen – formale Anpassungen finden – realisieren. GRIESSEER steht Ihnen nach dem Kauf auch mit einer gut ausgebauten Unterhalts- und Reparatur-Organisation zur Verfügung. Können Sie es sich leisten, am Bau auf diesen Service zu verzichten?



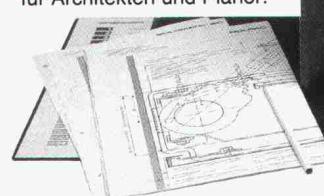
...aber von der guten Qualität!

GRIESSEER AG 8355 AADORF
Sonnen- und
Wetterschutzanlagen

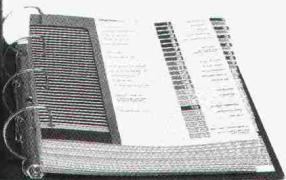
052 / 47 05 21

Filialen und
Vertretungen in der
ganzen Schweiz

Die GRIESSEER-Dokumen-
tationsmappe mit ihren vielen
Einbauplänen ist heute ein
begehrtes Arbeitsinstrument
für Architekten und Planer.



Verlangen Sie Ihr Exemplar!
Wir stellen es Ihnen gratis
zur Verfügung.

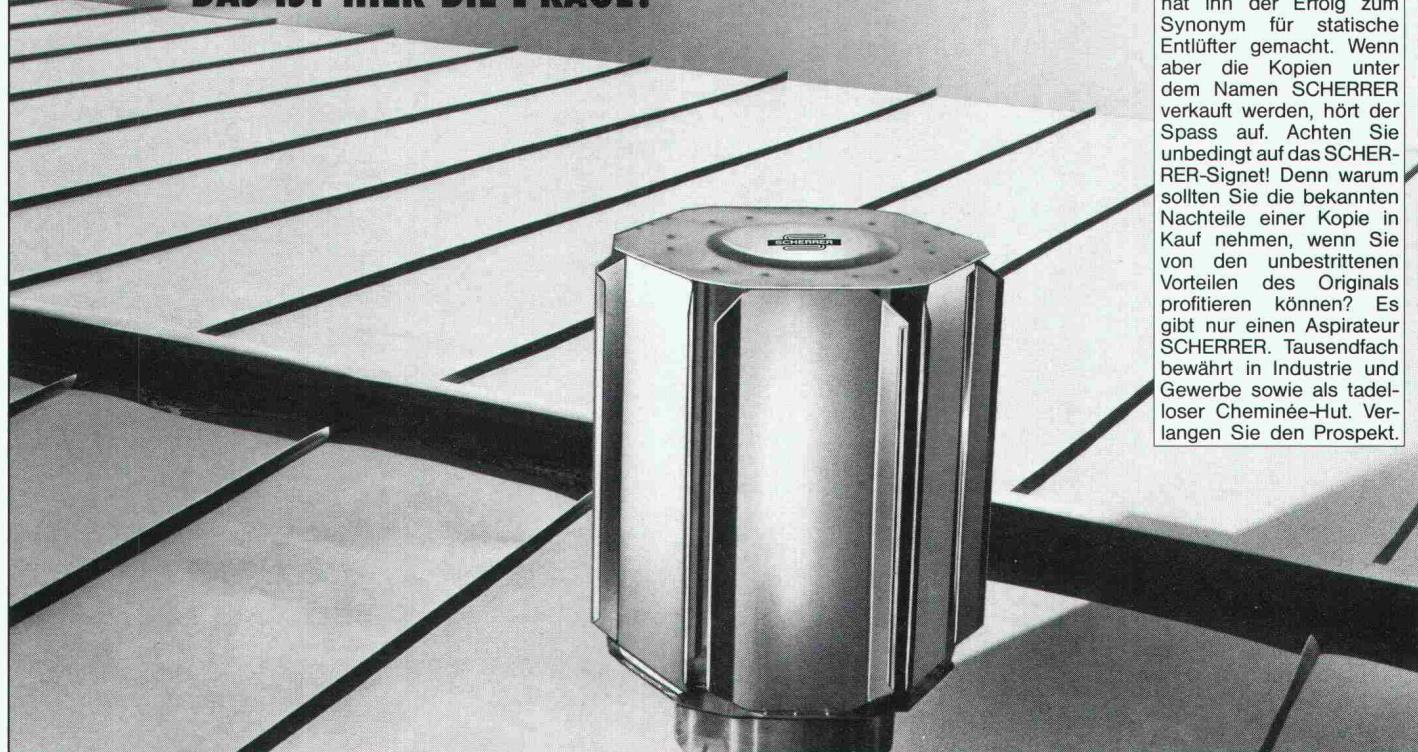


GRIESSEER



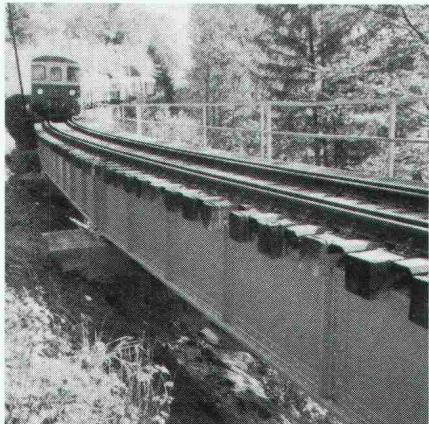
**SCHERRER ODER NICHT SCHERRER,
DAS IST HIER DIE FRAGE!**

Es spricht nur für den **Aspirateur SCHERRER**, wenn man ihn zu kopieren versucht! Schliesslich hat ihn der Erfolg zum Synonym für statische Entlüfter gemacht. Wenn aber die Kopien unter dem Namen SCHERRER verkauft werden, hört der Spass auf. Achten Sie unbedingt auf das SCHERRER-Signet! Denn warum sollten Sie die bekannten Nachteile einer Kopie in Kauf nehmen, wenn Sie von den unbestrittenen Vorteilen des Originals profitieren können? Es gibt nur einen Aspirateur SCHERRER. Tausendfach bewährt in Industrie und Gewerbe sowie als tadeloser Cheminée-Hut. Verlangen Sie den Prospekt.



Jakob Scherrer Söhne AG, Allmendstrasse 7, 8059 Zürich 2, 01 202 79 80

Gesunder Stahl mit **METALLOGAL®** SPEZIALSYSTEME FÜR KORROSIONSSCHUTZ



Rufenenbrücke auf der Strecke Spiez-Zweisimmen. Ausgeführt mit METALLOGAL®.

Nicht nur bei Brücken wird METALLOGAL® eingesetzt – sondern auch überall dort, wo Stahl einen optimalen Korrosionsschutz und eine hervorragende Beständigkeit verlangt.

Übrigens – die Wetterunempfindlichkeit, sowohl bei der Verarbeitung als auch in der Aushärtungsphase, gewährleistet eine einwandfreie Oberfläche, die trotz hohen Luftfeuchten bis 98% und Temperaturen bis um den Gefrierpunkt einen sicheren Schutz bewirkt.

**Behandeln Sie Stahl
nicht nur oberflächlich,
sondern auch gründlich –
mit METALLOGAL®.**

RUBILIT AG

THUNSTRASSE 25 CH-3113 RUBIGEN TELEFON 031 9250 11 TELEX 911628 RUBI CH
EINE TOCHTERGESELLSCHAFT DER KLEINERT & UNTERNEHMUNGEN

WALO INDUSTRIEBÖDEN

Walo Bertschinger AG



zum Beispiel

Walo Bertschinger AG
Abteilung Industrieböden
Postfach 7534
8023 Zürich
Telefon 01/730 30 73

URPHEN

fugendichter Plattenbelag

Eignet sich für Industrie, Gewerbe und Verwaltung ebenso wie für Schulhäuser und Spitäler. Der URPHEN-Plattenbelag ist fußwarm, staubfrei, regenerierbar und pflegeleicht. Zudem ist er stark strapazierbar und in verschiedenen Farben erhältlich.

URPHEN ist nur ein Belag aus unserem umfassenden Angebot von Qualitätsprodukten.

WALO-Spezialisten beraten Sie gerne.

Werner Maag AG, Zeltweg 44



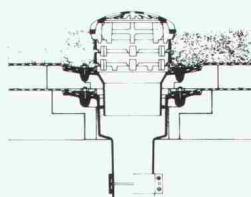
8032 Zürich, Tel. 01/251 7580/81
Telex 58675

WM-ENTWÄSSERUNGSTECHNIK

1 Dachwasserablauf aus Guss «PASSAVANT»

ein- oder zweiteilig, höhenverstellbar mit Aufsatzringen, Kugel- oder Flachrost, begehbar oder befahrbar, rund und quadratisch. Nicht nur Klebefläche, sondern kraftschlüssige Verbindung durch Flanschring. **Vom VSA empfohlen.** Mit senkrechtem oder seitlichem Abgang.

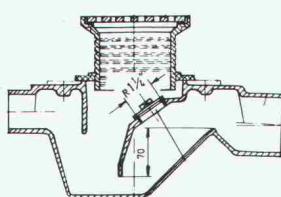
1



2 Bodenwasserablauf «PASSAVANT»

höhen- und seitenvorstellbar; ein-, zwei- oder dreiteilig. Aufsatzstücke mit CrNi-Rosten. **Vom VSA empfohlen.** Abgang seitlich oder senkrecht.

2



3 Fettabscheider «PASSAVANT»

Aus Guss, Stahl, GFK, Stahlbeton. 2 bis 40 l/s Leistung. Auch mit automatischer Spül- und Entleerungsvorrichtung. **Vom VSA empfohlen.**

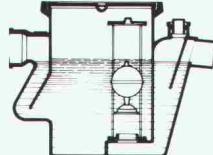
3



4 Öl- und Benzinabscheider «PASSAVANT»

0,5 bis 500 l/s Leistung. Aus Guss, Stahl, Stahlbeton. Ölunfallsicherung, Alarmanlage, Nachreinigung durch Koaleszenzfilterstufe. **Vom VSA empfohlen.**

4

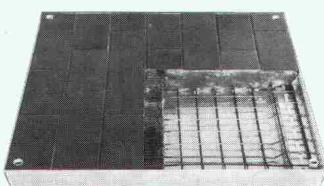


5 FI-Schachtabdeckungen aus Aluminium, verzinktem Eisenblech und Chromstahl

mit wählbarer Oberfläche, formschön, leicht und preisgünstig. Normalausführung und wasserdicht. Auch mit Riffelblechdeckel lieferbar.

Begehbar und befahrbar bis 400 kN.

5



Adresse:

Betonsanierung durch die Armit AG – fachmännisch und preiswert.

Die erfolgreiche und auf Langfristigkeit ausgerichtete Sanierung von Fassaden gehört seit zehn Jahren zu unseren besonderen Leistungen. Die Fachleute der Armit AG sind umfassend ausgebildet, angefangen bei den Reinigungsmethoden über die Sanierung bis zum Schutz und Unterhalt von Fassaden aller Art.

Lassen Sie sich jetzt eine Analyse für Ihre Betonbauten erstellen! Verlangen Sie ein erstes, unverbindliches Gespräch mit uns!

Rimoldi



Coupon

SIA

- Rufen Sie uns an. Wir haben eine Aufgabe für Sie.
- Senden Sie uns eine umfassende Dokumentation, auch über Ihre weiteren Dienstleistungen «Gebäude-» und «Unterhaltsreinigung».

Firma _____

Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Telefon _____



Mutschellenstrasse 174
8038 Zürich
Telefon 01/4827595

Wer macht was?

Abdichtungen

Starr im Dünnschichtverfahren

BAUSCHUTZ AG, 8048 Zürich
Tel. 01/64 11 30

BENZ AG, Kunstharsbeläge und
Bautenschutz. Bändlistrasse 31,
8064 Zürich, Tel. 01 / 64 50 24

Mit Kunststoff-Dichtungsbahnen
SARNAFIL® G, S, F, P und FP
SARNA KUNSTSTOFF AG
6060 Sarnen, Tel. 041/66 01 11

Angewandte Klimatologie/Meteorologie

METEOTEST, Tel. 031/23 74 17
Hallerstr. 50, 3012 Bern

Architekturmodelle

ATELIER 7, M. Fricker
Klosbachstrasse 123, 8032 Zürich
Tel. 01/47 92 67

KREBSER MODELLBAU
Dorfstrasse 8, 8307 Effretikon
Tel. 052/32 10 16

SCHALK MODELLBAU
8050 Zürich, Tel. 01/302 64 11
5430 Wettingen, Tel. 056/27 10 80

Werner Schnüriger, 8953 Dietikon
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57

Modellbau Zaborowsky
Inhaber D. Raffainer
Neumarkt 10, 8001 Zürich
Tel. 01/252 22 16

Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich
Gutstrasse 12, Tel. 01/461 11 55

Baugrunduntersuchungen

BBL Baulaboratorium AG
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14

CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG
3097 Liebefeld/Bern, Tel. 031/53 64 12
1066 Epalinges, Tel. 021/32 73 41
1700 Fribourg, Tel. 037/22 76 66
5000 Aarau, Tel. 064/24 66 22
4410 Liestal, Tel. 061/91 24 28

Geologiebüro Dr. J. F. SCHNEIDER
8439 Mellstorf AG, Tel. 056 / 53 13 00

GEOTEST AG
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

K+S P. KIEFER + R. STUDER AG
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

Baugrunduntersuchungen

SIEBER CASSINA + Partner
Beratende Geologen und Ingenieure

8008 Zürich, Tel. 01/252 75 60
4600 Olten, Tel. 062/32 15 85

3073 Gümligen, Tel. 031/52 52 31

TERREXPERT AG
Baugrund, Baumaterial,
Baumethoden
Stauffacherstr. 130, 3014 Bern
Tel. 031 / 42 62 22

Betonsanierung

BENZ AG, Kunstharsbeläge und
Bautenschutz. Bändlistrasse 31,
8064 Zürich, Tel. 01 / 64 50 24

Bodenbeläge und Schleifen

Überschleifen von Bodenbelägen aus
Natur- und Kunststein
pietrag AG für Natursteinarbeiten
Weinbergstr. 20, 6330 Cham, 042/36 20 88

Boden-Isolierelemente

System GANTNER
H. Gantner, 8888 Heiligkreuz-Mels
Telefon 085 / 2 24 41 / 2 58 42

Bücher über Baubiologie

VERLAGSBUCHHANDLUNG RGS
im Hauptbahnhof, Z. 107
9001 St. Gallen, Tel. 071 / 22 66 21
Verlangen Sie unseren Katalog!

Dachstocksanierung/ Holzschutz

RENTOKIL AG, Köchlistr. 28
8004 Zürich, Tel. 01/242 69 69
1290 Versoix, Tel. 022/55 49 55

Erschütterungs-Messungen

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)
GEOTEST AG

(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)
K+S P. KIEFER + R. STUDER AG
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

Faltwände - Holzfalttüren

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich
Albisstr. 131, Tel. 01/482 12 90

Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer AG
6006 Luzern, Seeburgstr. 20
Tel. 041/31 20 88

Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32
4144 Arlesheim/Basel
Tel. 061/72 10 60

Geologie - Geotechnik -

Geophysik

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)

GEOTEST AG
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10
8955 Oetwil a.L., Tel. 01/748 26 85
1785 Cressier FR, 1037 Etagnières

Geologie - Geotechnik - Hydrologie

Elektrowatt Ingenieurunternehmung
AG, Abteilung für Baugeologie,
Geothermie, Fundationstechnik,
Hydrologie, Wasser- und Energie-
wirtschaft, Dämme.
Bellerivestrasse 36, 8022 Zürich,
Tel. 01/251 62 61, intern 2376

Geotechnik

Dr. H. HALTER, dipl. Ing. ETH/SIA
Beratung- und EDV-Berechnung im
Grundbau, Erdbaulabor
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich
Tel. 01/362 56 28

Ingenieurbüro G. MUGGLIN AG
Beratung, Untersuchungsprogramme,
Planung, Berechnung, Überwachung
in Grundbau, Bodenmechanik und
allgemeinem Tiefbau. Bolleystr. 29,
8006 Zürich, Tel. 01/251 48 62

Geowärme-Nutzung für Heizzwecke

GEOCALOR AG, Cham
Beratung Dr. M. Korner, Geologe
6344 Meierskappel, Tel. 042 / 64 35 84

Hang- und Rutschsanierungen

Geologiebüro Dr. J. F. SCHNEIDER
8439 Mellstorf AG, Tel. 056 / 53 13 00

SOLTEC AG für Bodenstabilisierungen
3602 Thun, Tel. 033/23 11 02

Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf
Tel. 01/853 12 55
Color xex, Xerotin, Xylosan

Industrie-Vorhänge

SARNA KUNSTSTOFF AG
6060 Sarnen, Tel. 041/66 01 11

Injektionen

BAUSCHUTZ AG, 8048 Zürich
Tel. 01/64 11 30

BENZ AG, Kunstharsbeläge und
Bautenschutz. Bändlistrasse 31,
8064 Zürich, Tel. 01 / 64 50 24
RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

Isolierunterdach GANTNER

H. GANTNER, 8888 Heiligkreuz-Mels
Telefon 085 / 2 24 41 / 2 58 42

Isolierelemente LEGATHERM Steildach/Estrichboden

LEGANORM AG, 8400 Winterthur
Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

Kunststoffe

steba kunststoffe - 8808 Pfäffikon SZ
Tel. 055/48 44 50
POLYU® Polycarbonat-Verglasungs-
system (4fach = K-Wert etwa 1,3),
Doppel- und Dreifachstegplatten aus
Acryl/Polycarbonat/PVC,
GFK-Lichtplatten, Lichtkuppeln

Landschaftsbegrünung

BEGRÜNUNGEN HUNN AG
5630 Muri AG, Tel. 057/44 22 25
Humuslose- und Grossflächen-
Begrünungen, Lieferrn von Fertigrasen
und Erosionsschutz-Matten

Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG, 8401 Winterthur,
Im Hölderli 26, Tel. 052/89 21 21
Technische Akustik / Engineering

Lärmexpertisen

BMP Dr. Pelli + Co., 8027 Zürich
Splügenstrasse 3, Tel. 01/202 21 51
Aussenlärmberrechnungen, Projek-
tierungen von Schutzmassnahmen

Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen
Lärmschutz Büro und Lager:
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen
Tel. 01/833 02 81

Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14

Mauerentfeuchtungen

BAUSCHUTZ AG, 8048 Zürich
Tel. 01/64 11 30

RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

ANDEREGG Mauersanierungen AG
9011 St. Gallen, Tel. 071/23 65 64

Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich
Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87
Metallfassaden, Metallfenster,
Schallschutzfenster, Metalltüren,
Brandschutzabschlüsse

Fachfirmenverzeichnis

Metallfassaden + Dächer

Bewährte Leichtbausysteme, Beratung u. Ausführung GOTTFRIED STADLER Dach - Wand + Montagen 9205 Waldkirch, Tel. 071 / 98 21 61

Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur Tel. 01/853 06 22

Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG 8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25 TOSCANO AG Steinbrüche und Werkstätten 7440 Andeer, Tel. 081/61 13 70

Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

Pumpen

Bieri Pumpenbau AG
Biral International
3110 Münsingen, Tel. 031/92 92 11
GRUNDFOS PUMPEN AG
8117 Fällanden
Tel. 01/825 29 25, Telex 59928
HÄNY & CIE. AG, Pumpen- und Wasseraufbereitungsanlagen
8706 Meilen, Tel. 01/925 11 31
KSB Zürich AG, Pumpen/Armaturen
8031 Zürich, Tel. 01/44 99 33
PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG
8200 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21
K. Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg
Tel. 056/41 04 55, Telex 54 233
SOMMER SCHENK SUISSE
Pumpenbau, 5213 Villnachern
Tel. 056/43 13 63

Rohrleitungen

aus Kunststoff für Druckluft
STÄUBLI AG, 8810 Horgen
Tel. 01/725 25 11, Telex 52821

Schallschutz- und Schwingungstechnik

Angst + Pfister, 8052 Zürich
Thurgauerstr. 66, Tel. 01/301 20 20

Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung
Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf
Geerenweg 4, Tel. 01/836 61 14

Software

RZW DR. WALDER + PARTNER AG
Rechenzentrum und Softwarehaus
3073 Gümligen, Tel. 031/52 69 62
8032 Zürich, Tel. 01/252 65 75

Sprengen

Sprengen! Abruch, Aushub, Materialgewinnung, Felssanierungen, Sprengberatung, Überwachungen, Beratung bei Devisierungen, Expertisen BEREUTER SPRENG AG, 8604 Volketswil, Tel. 01 / 945 67 59

Spritzbeton

Gunit, Sandstrahlen
E. Laich SA, 6671 Avegno
Tel. 093 / 81 17 22

Thermolackierungen

Thermolackierwerk Waltenspül AG
6142 Gettnau LU, Tel. 045/81 20 51

Trennwände - Werkkabinen

Verstellbare Blättler-Wände schallisoliert, feuerbeständig
BLÄTTLER AG, Holz- und Metallbau
Industriestr. 1, 8117 Fällanden
Tel. 01/825 43 85

Treppen

Columbus-Treppen AG
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55
Spindeltreppen aus Holz und Alu,
Scheren- und Holzschiebetreppen

Ungezieferbekämpfung

Ketol AG, Abt. Insecta-Service
8157 Dielsdorf ZH, Tel. 01/853 05 16
RENTOKIL AG, Köchlistr. 28
8004 Zürich, Tel. 01/242 69 69
1290 Versoix, Tel. 022/55 49 55

Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit- röhren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen
Trenchag AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01/833 22 05

Vorfabrizierte Armierungen

Mit fi-Rista-Elementen armieren Sie
wirtschaftlicher
NEU! fi-Ripa-Anschlusskorb
DRAHTWERKE FISCHER AG
5734 Reinach
Tel. 064/71 15 55, Telex 68316 fidra ch

Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld
Tel. 054 / 26 11 11
W. Nill, Metallbau
8404 Winterthur, Tel. 052/29 54 52

Wasserversorgung

BMP Dr. Pelli + Co., 8027 Zürich
Splügenstrasse 3, Tel. 01 / 202 21 51
Netzberechnungen und -analysen

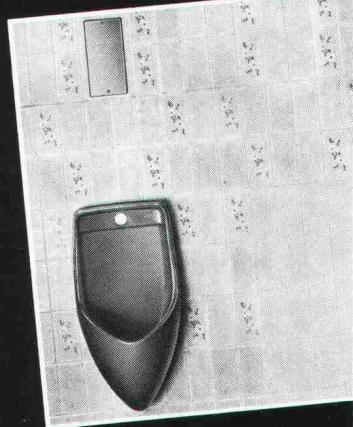


Seit über 12 Jahren produziert Biral

Konduktiv- Spülsysteme.

Dass dabei Worte wie

- berührungslos
- automatisch
- hygienisch
- wassersparend
- wohldosiert
- zuverlässig
- einfach
- vandalensicher
- formschön

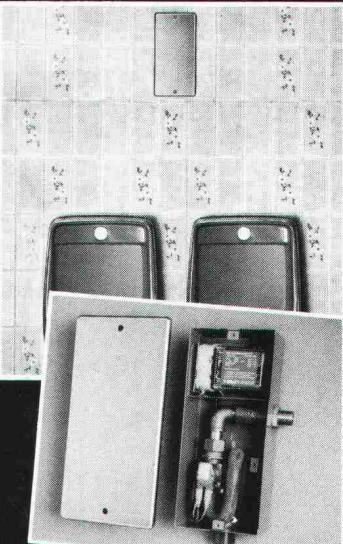


▲ Biral Einzel-Anlage
Bei Biral Doppel-Anlagen wird immer nur das benützte Urinoir gespült ▼

nicht nur Schlagworte- sondern bewährte Wirklichkeit sind-

hat Biral viertausendfach im In- und Ausland bewiesen.

Biral Präzision, seit Jahrzehnten konsequent weiterentwickelt, verzichtet auf technische Spielereien zugunsten maximaler Wirtschaftlichkeit und Zuverlässigkeit.
Wir informieren Sie gerne näher.
Von Fachmann zu Fachmann.



▲ Die Biral-Steuerung.
Die Abdeckungen sind neu auch farbig erhältlich.

Biral Pumpenbau AG
Biral International
3110 Münsingen
Telefon 031 92 92 11

8005 Zürich
Telefon 01 44 30 66

Biral - auf die Dauer die sparsamste Lösung.

ja senden Sie uns nähere Informationen.

SIA



rufen Sie uns an.

Name/Vorname

Firma

Adresse

PLZ/Ort

Telefon

Einsenden an Biral Pumpenbau AG, 3110 Münsingen

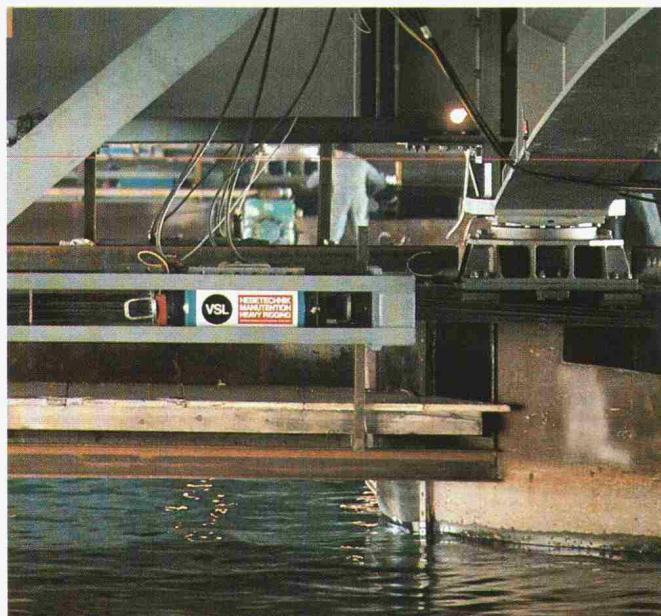
VSL Spannverfahren
VSL Boden- und Felsanker
VSL Hebetechnik
VSL Gleitschalung

VSL Gewebebeschaltung
VSL Messtechnik
VSL Flachpressen



INTERNATIONAL

Wir freuen uns, dass wir massgeblich zum guten Gelingen der Sanierung der Quaibrücke Zürich beitragen durften.



Unsere Leistungen:

- Vorspannen der Betonfahrbahnplatte der neuen Brücke mit VSL Spannkabeln.
- Projektierung, Lieferung und Einbau der Gleitlager für den Verschub der alten und der neuen Brücke.
- Verschieben der alten und der neuen Brücke mittels VSL Zuggeräten.

VSL INTERNATIONAL AG

Könizstrasse 74
3008 Bern
Telefon 031 46 28 33
Telex 911 755 vsl ch

VSL INTERNATIONAL AG

Bernstrasse 9
3327 Lyssach
Telefon 034 45 15 71
Telex 914 131 vsl ch

SCE

SURFACE-PROTECTION CONSULT ENGINEERING
Korrosions- und Oberflächenschutzberatung

Ingo Wulff, dipl. Ingenieur ETH/SIA/ASIC

Speerstrasse 24, 8634 Hombrechtikon
Telefon 055 / 42 27 47, Telex 87 50 70

Tätigkeitsgebiete:

- Anstrichsberatung
- Applikationskontrollen
- Abnahmekontrollen
- Expertisen
- Potentialmessungen
- Ausbildung
- Wasseranalysen

Von der Planung bis zur Schlussabnahme wurde der Korrosionsschutz der Quaibrücke in Zürich durch die SCE überwacht.

swissair

Photo+Vermessungen AG

**Bauvermessung
Industrievermessung
Deformationskontrollen
Projektgrundlagen**

„Wussten Sie, dass sogar Brücken auf

NELL-Lagern verschoben werden? Hier zum Beispiel

die Quai-Brücke in Zürich.»



Die auf der Verschiebebahn in 2 Reihen angeordneten NELL-Gleitlager sorgten für den geringen Reibungswiderstand.

Unbeschreiblich, welches Verkehrschaos entstanden wäre, wenn... – denn 50 000 Fahrzeuge und 1500 Trams überqueren die Brücke täglich. Die führende Stellung und die über 20-jährige Erfahrung im Lagersektor war daher ausschlaggebend, dass die Firma Aschwanden AG mit der Lieferung der Brückenschiebelager beauftragt wurde. Bei der gemeinsamen Verschiebung der alten und neuen Brücke, Gewicht 7 800 t, konnte der Reibungswiderstand dank den speziellen NELL-Lagern auf zirka 1–1,5% der zu verschiebenden Last reduziert werden. So haben die NELL-Lager, als wichtiges Glied in der Kette der Verschiebungsmassnahmen, ihre Qualität und technische Zuverlässigkeit ein weiteres Mal mit Erfolg unter Beweis gestellt.

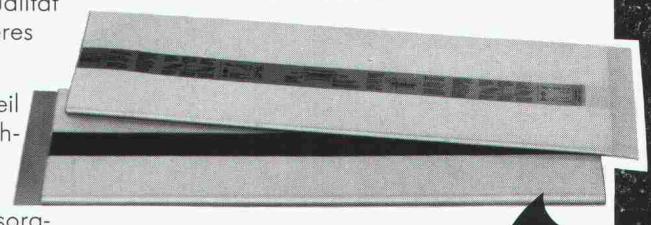
Brückenschiebelager stellen nur einen Teil unseres Lagerprogramms dar. Hauptsächliches Tätigkeitsgebiet sind die Punkt- und Streifenlager für den Hochbau. Dank der ausgereiften Technik und der sorgfältigen Ausführung sind NELL-Lager schon seit Jahren auf der ganzen Welt führend. Unsere Folienlager, in 1 m² Streifen geliefert, sind sehr handlich. Für eine saubere und sichere Anwendung sorgt die selbstklebende Überlappungsfolie. Das Farbband auf der Oberfläche der Streifenlager enthält übersichtlich alle wichtigen Angaben für den Polier. Und die unterschiedliche Farbgebung

der NELL-Lager ermöglicht es dem Statiker, anhand seines Verlegeplanes sofort zu prüfen, ob die Lager auch richtig verlegt worden sind.

Wer langjährige Erfahrung auf dem Lagersektor, technische Beratung durch unsere Spezialisten, übersichtliche Arbeitsunterlagen und die kurzen Liefertermine von 1–2 Tagen zu schätzen weiß, der spart mit den NELL-Lagern Zeit und Geld.

Verlangen Sie unsere Dokumentation!

F.J. Aschwanden AG 3250 Lyss
Telefon 032 84 47 41

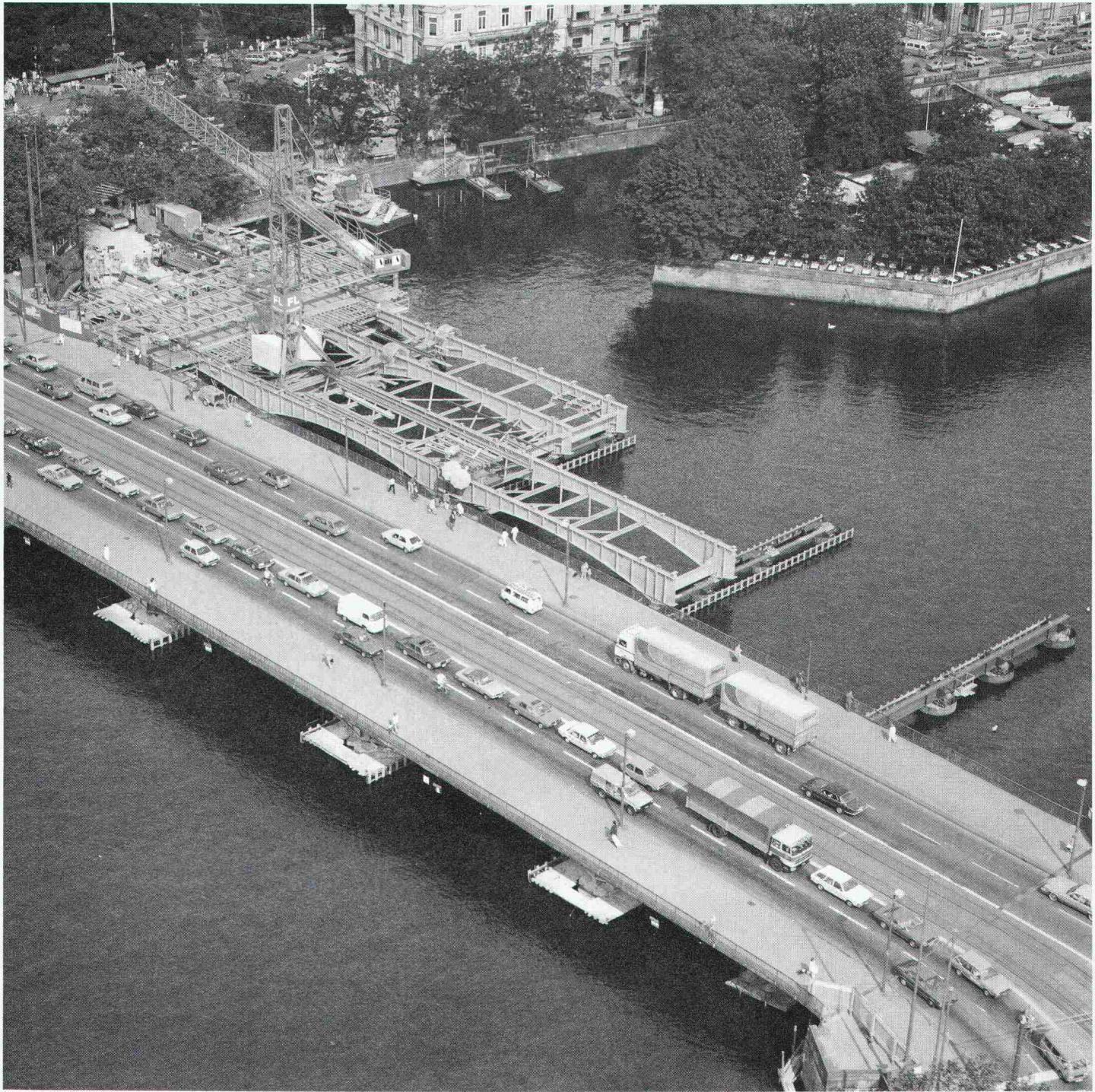


**NELL
LAGER**



Aschwanden
Sicher ist sicher.

Sanierung Quaibrücke Zürich 1982–84



Projekt und Bauausführung
Brückenoberbau und Verschub
(Unternehmer-Variante)

Arbeitsgemeinschaft
FIETZ + LEUTHOLD AG, ZÜRICH
SCHNEIDER Stahl- und Kesselbau AG, Jona

Örtliche Bauleitung und Prüfingenieur

Ing.-Büro E. Stucki und H. Hofacker, Zürich

Projekt Strassenbau und
Pfeilersanierungen

Ing.-Büro H. Eichenberger AG, Zürich

Projekt Sanierung Hohlraum Bellevue

Ing.-Büro E. Studer, Zürich